

Santiago, 31 de Mayo de 2013  
CMA-61-2013

**Señores:**  
**AES GENER S.A.**  
**Av. Rosario Norte #532, piso 19**  
**Las Condes, Santiago**

Ref : **Retraso Entrega Gases Protocolo EPA**

**Estimados Señores,**

Junto con saludarlos, les expongo las causas que originan el retraso en la entrega por nuestra parte de los Gases Protocolo EPA, comprometidos para realizar las pruebas de Validación de los Equipos CEMs de las Centrales Ventana, Angamos y Norgener.

El proceso de generación de un gas protocolo consta de tres procesos probatorios, los cuales deben ser aprobados de forma sucesiva para poder continuar con el proceso de entrega. Si en alguna de estas pruebas se registran problemas o errores, el gas contenido en el cilindro es descartado, comenzando el proceso desde cero. El cilindro pasa por una nueva etapa de relleno y se comienzan nuevamente las pruebas. A causa de la falla en las pruebas es que nuestro proveedor en Estados Unidos nos ha informado del retraso en el entrega de estos Gases, imposibilitándonos para poder cumplir con las fechas antes programadas

Agradezco contar con su comprensión y disposición a reprogramar las pruebas.

Esperando contar con una buena acogida.

Saluda Atentamente,



**SGS CHILE LTDA.**  
**AREA EMISIONES**

**Dominique Senter O.**  
**Environmental Services**  
**Coordinador Area Emisiones**  
**SGS Chile Ltda.**

Tocopilla, 22 Mayo del 2013

CNT 069/2013

Señor  
Juan Carlos Monckeberg Fernandez  
Superintendente Medio Ambiente (S)  
Superintendencia del Medio Ambiente  
Miraflores 178, Piso 7  
SANTIAGO



Ref.: Aviso de ejecución de los ensayos de validación CEMS Central Termoeléctrica Nueva Tocopilla, NORGENER S.A.

De nuestra consideración:

En el marco de lo establecido en el D.S. N°13/11 "Norma de emisión para centrales termoeléctricas" y lo señalado en el protocolo para validación de sistemas de monitoreo continuo de emisiones "CEMS" en centrales termoeléctricas, envío a usted, el aviso de ejecución de los ensayos de validación de los CEMS de Central Termoeléctrica Nueva Tocopilla a realizarse a partir del día 10 de junio del presente año.

Se adjunta a este aviso los siguientes documentos:

- Documento de ejecución de los ensayos de validación realizado por SGS Chile.
- Carta Gantt con la programación de los ensayos de validación.
- Acreditaciones SGS para realizar mediciones de MP, SO<sub>2</sub> y CO.

Sin otro particular saluda atentamente a usted,

  
Waldo Ibacache Celedón  
Gerente Complejo Zona Norte



c.c.: Archivo

Tocopilla, 24 de Abril de 2013.

**CNT 055/2013**

Señor  
Carlos Monckeberg  
Superintendente del Medio Ambiente  
**PRESENTE**



**Mat.: Informes Previos de Validación de los Sistemas de Monitoreo Continuo de Emisiones (CEMS) de la Central Termoeléctrica Norgener S.A.**

Atn.: División de Fiscalización Sr. Kay Berganini

De nuestra consideración

Por medio de la presente, hacemos entrega de los Informes Previos de Validación de los Sistema de Monitoreo Continuo de Emisiones (CEMS) de la Central Termoeléctrica Nueva Tocopilla, ubicada en la comuna de Tocopilla, en la denominada Península de Algodonales. Los informes se titulan "Informe Previo de Validación del Sistema de Monitoreo Continuo de Emisiones Unidad N°1, Central Termoeléctrica Norgener S.A." e "Informe Previo de Validación del Sistema de Monitoreo Continuo de Emisiones Unidad N°2, Central Termoeléctrica Norgener S.A.". En ellos se describen los CEMS de la central en cuanto a los aspectos exigidos en el punto 4.1, del "Protocolo para Validación de Sistemas de Monitoreo Continuo de Emisiones "CEMS" en Centrales Termoeléctricas", Resolución Exenta N°57/2013.

Con estos documentos se busca la aprobación de la Superintendencia del Medio ambiente de los CEMS implementado en la central Nueva Tocopilla.

Tal como se indica en la sección 2.1. Estado de implementación de los Informes Previos de Validación, los CEMS descritos corresponden a los sistemas que se certificará, no obstante, algunos equipos incluidos aún no se encuentran instalados en terreno. Estos equipos son la sonda toma de muestra, el acondicionador de muestra, equipo monitor de flujo, el equipo monitor de humedad y el software de adquisición y manejo de datos.

Los equipos serán instalados de acuerdo a las especificaciones señaladas en el presente Informe Previo de Validación.

No obstante, debido a que los equipos nuevos aún no se ponen en marcha, hay una serie de antecedentes que no se han incluido en los Informes Previos de Validación. Toda la información pendiente será ingresada a la Superintendencia del Medio Ambiente luego de la instalación y puesta en marcha de estos equipos. Esta información se adjuntará como Anexos de los Informes Previos de Validación.

Le saluda cordialmente,



Waldo Ibacache Celedón  
Gerente Zona Norte

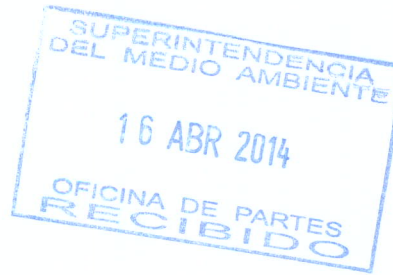


LA CENTRAL TERMOELECTRICA  
AES GENER  
TOCOPILLA

---

**SGS**

ENVI2013/036



Santiago, 16 abril 2014

Señores  
Superintendencia de Medio Ambiente  
Miraflores N°178, Piso 7  
Santiago  
Presente

At.: Francisco Alegre.

Ref.: Entrega de CD con Informe de Validación de Equipos CEMS.

Estimado Señor:

Junto con saludarlo, se entrega respaldo digital de Informe de Resultados para Validación de Equipos CEMS correspondiente a la Unidad 1 de la Empresa NORGENER S.A.

Sin otro particular, le saluda atentamente,

  
Alejandra Capurro Villacura  
Jefa de Área  
Environmental Services  
SGS Chile Ltda.

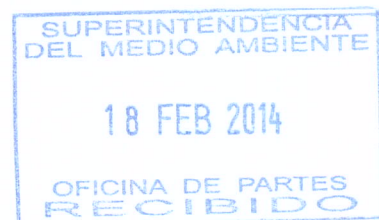




ENVI2013/023

Santiago, 18 de Febrero de 2014

Señores  
Superintendencia de Medio Ambiente  
Miraflores N°178, Piso 7  
Santiago  
Presente



At.: Francisco Alegre.

Ref.: Entrega de Informe de Validación de Equipos CEMS.

Estimado Señor:

Junto con saludarlo, se entrega Informe de Validación de Equipos CEMS incorporando el Anexo 5 correspondiente a Validación de Sistemas de Monitoreo Continuo de Opacidad, para la Unidad 1 y 2 perteneciente a la Central Termoeléctrica Nueva Tocopilla, Empresa Norgener S.A.

Sin otro particular, le saluda atentamente,

**Alejandra Capurro Villacura**

**Jefa de Área**

**Environmental Services**

**SGS Chile Ltda.**

Santiago, 04 de Enero de 2014  
CMA-015-2014

**Señores**  
**Superintendencia de Medio Ambiente**  
**Miraflores 178, piso 7**  
**Santiago**  
**Presente**

At. Francisco Alegre  
Ref. Retiro Informe



Estimado Señor,

Junto con saludar, nos dirigimos a usted con el propósito de retirar los informes con sus respectivos CDs (4 unidades), correspondientes a IVC-005-2013 e IVC-006-2013 de NORGENER S.A., ingresados el día 20 de diciembre 2013, debido a que se adjuntaron nuevos informes que incluyen ensayos de COMS.

Esperando contar con una buena acogida a nuestra solicitud.

Sin otro particular, Saluda cordialmente.



**Mauro Sáez Báez**  
Coordinador Emisiones  
**Environmental Service**  
**SGS Chile Ltda.**

Santiago, 21 de enero de 2014  
CMA-011-2014

**Señores**  
**Superintendencia de Medio Ambiente**  
**Miraflores 178, piso 7**  
**Santiago**  
**Presente**



At. Francisco Alegre  
Ref. Entrega Informe Validación de Equipos CEMS

Estimado Señor,

Conforme a lo establecido en el Punto 4.4 de la Resolución Exenta N°57/2013, en se indica que “La Entidad de Inspección responsable de la ejecución de los ensayos es la responsable de entregar a la Superintendencia de Medio Ambiente los informes respectivos...”, se adjunta Informe de Validación de Equipos CEMs para las Unidades 1 y 2 pertenecientes a la Central Termoeléctrica Nueva Tocopilla, Empresa Norgener S.A.

Esperando contar con una buena acogida a nuestra solicitud, se despide atentamente.



**Mauro Sáez Báez**  
Coordinador Área Emisiones  
**Environmental Service**  
**SGS Chile Ltda.**



Santiago, 20 de Diciembre de 2013  
CMA-120-2013

**Señores**  
**Superintendencia de Medio Ambiente**  
**Miraflores 178, piso 7**  
**Santiago**  
**Presente**

At. Francisco Alegre  
Ref. Entrega Informe



Estimado Señor,

Junto con saludar, sírvase encontrar adjunto el siguiente Informe de Validación de Sistema de Monitoreo Continuo Norgener S.A:

- IVC-005-2013 Unidad 1 Noviembre 2013.

Sin otro particular, Saluda cordialmente.



**Mauricio Ampuero Bustamante**  
Jefe Área Emisiones  
**Environmental Service**  
**SGS Chile Ltda.**

MAB/cac  
CC. Archivo  
Adjunto: ivc-005-2013

Santiago, 20 de Diciembre de 2013  
CMA-121-2013

**Señores**  
**Superintendencia de Medio Ambiente**  
**Miraflores 178, piso 7**  
**Santiago**  
**Presente**

At. Francisco Alegre  
Ref. Entrega Informe



Estimado Señor,

Junto con saludar, sírvase encontrar adjunto el siguiente Informe de Validación de Sistema de Monitoreo Continuo Norgener S.A:

- IVC-006-2013 Unidad 2, Noviembre 2013.

Sin otro particular, Saluda cordialmente.



**Mauricio Ampuero Bustamante**  
Jefe Área Emisiones  
**Environmental Service**  
**SGS Chile Ltda.**

MAB/cac  
CC. Archivo  
Adjunto: ivc-006-2013